

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Nouveautés dans les machines rotatives FAHR

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

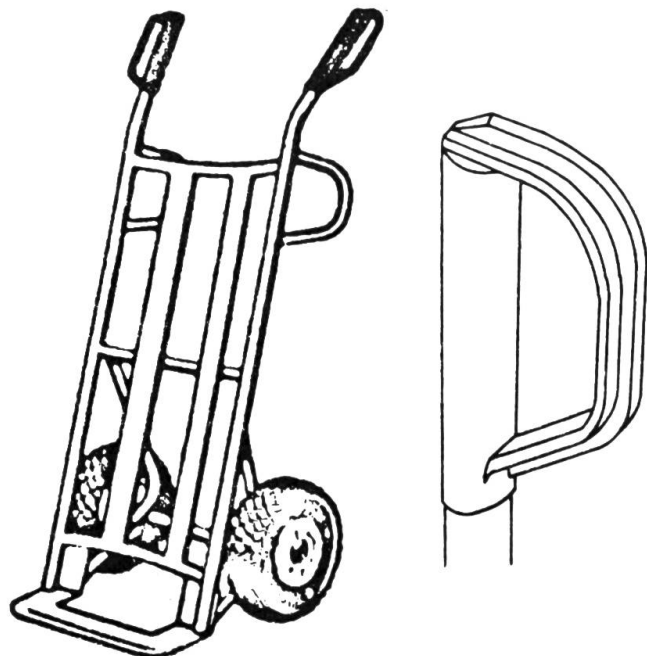
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Protections pour les mains sur les chariots et petits véhicules de transport

Chaque praticien pourrait confirmer que des blessures au dos de la main ne sont



pas rares lorsqu'on conduit par exemple un petit chariot (diable) pour charger un wagon ou bien qu'on traverse d'étroits passages (couloirs) ou franchit un encadrement de porte également étroit avec un petit véhicule.

Au cas où les blessures au dos de la main sont graves, cela signifie une interruption du travail de l'employé et des ennuis! Ne peut-on vraiment pas remédier à cela? La sécurité ne représente-t-elle pas quelque chose de très important?

Un fabricant vient de réaliser un dispositif de protection pour les mains qui permet d'éviter largement les accidents.

Il s'agit de la poignée flexible que l'on voit ici et qui peut être fixée n'importe quand sur des chariots et autres petits véhicules à éléments tubulaires en aluminium ou en acier.

(M. von Axtus, journaliste, D-3500 Kassel)

Trad. R.S.

## Nouveautés dans les machines rotatives FAHR

Caractéristiques:	KH 300DN	KH 400	KH 400DN	KH 500	KH 500DN	KH 600
Nombre de toupies	2	4	4	4	4	6
Largeur de travail	3,00 m	4,10 m	4,10 m	5,20 m	5,20 m	6,30 m
Largeur en position de travail	2,60 m	2,50 m	2,50 m	2,60 m	2,60 m	2,60 m
Pour tracteur dès	9 kW (12 CV)	11 kW (15 CV)	11 kW (15 CV)	15 kW (20 CV)	15 kW (20 CV)	22 kW (30 CV)
Poids	236 kg	300 kg	362 kg	347 kg	411 kg	429 kg
Pneumatique 3.50—8 4 Ply	o	o	o	o	o	o
<b>Systèmes d'attelage:</b>						
à la barre d'attelage		o		o		o
à la potence d'attelage						
3 points articulée	o		o		o	
<b>Equipements complémentaires:</b>						
boîtier andaineur	o	o	o	o	o	o
Dispositif antiperte pour fourchon	o	o	o	o	o	o
Prix	2650.—	3850.—	4180.—	4450.—	4850.—	6150.—
Boîtier andaineur pour tous les types	620.—					
Arbre à cardans à angle augmenté pour machines à timon d'attelage	240.—					

## 1. Pirouettes

Plus de 600 000 agriculteurs travaillent actuellement avec une pirouette FAHR.

Les nouveautés basées sur les expériences des années dernières peuvent être récapitulées de la manière suivante:

- les distances des toupies sont adaptées aux faucheuses d'aujourd'hui
- équipement en série des axes de roues pour la marche en biais, grand confort d'utilisation permettant un changement rapide de la marche normale à la marche oblique
- l'entraînement de l'accouplement à griffes extérieur est pourvu de galets
- potence d'attelage à 3 points articulée assurant une mise en position médiane,

grâce aux forces de rappel, même dans les pentes extrêmes.

## 2. Andaineurs à toupie

FAHR améliore son programme antérieur, les particularités sont:

- plus grande largeur de travail: capacité de travail supérieure
- amélioration du chemin incurvé: râtelage encore plus propre et tôles à andain plus exact
- réglage de la hauteur par manivelle
- double dent à ressort plus longue donne un andain plus exact
- nouvelle fixation du forme-andain: confort de travail agréable et réglage continu du forme-andain.

<b>Caractéristiques:</b>	<b>KS 85</b>	<b>KS 85D</b>	<b>KS 85DN</b>	<b>KS 90DN</b>	<b>KS 200DN</b>
Nombre de toupies	1	1	1	1	2
Nombre de bras aux toupies	8	8	8	8	12
Largeur de travail	3,00 m	3,00 m	3,00 m	3,30 m	4,00 m
Largeur en position de transport	2,50 m	2,50 m	2,50 m	2,60 m	2,90 m
Pour tracteur dès	11 kW (15 CV)	11 kW (15 CV)	22 kW (30 CV)	29 kW (40 CV)	37 kW (50 CV)
Prise de force	540/min.	540/min.	540/min.	540/min.	540/min.
Poids	316 kg	301 kg	353 kg	360 kg	410 kg
Pneumatique 3.50—8 4 Ply	o	o	o	o	
Pneumatique 4.00—8 4 Ply					o
<b>Systèmes d'attelage:</b>					
à la barre d'attelage	o				
au 3ème point		o	o	o	o
avec dispositif de rappel			o	o	o
<b>Equipements complémentaires:</b>					
Dispositif antiperte pour fourchon	o	o	o	o	o
Prix	2950.—	3090.—	3150.—	3760.—	4990.—

## Nouvelles de l'industrie

### La Compagnie Européenne de Mécanique, Engins et Tracteurs (CEMET)

Depuis son entrée au sein du Groupe Renault — Direction générale du Machinisme agricole et forestier — en septembre

1977, la Compagnie européenne de Mécanique, Engins et Tracteurs (CEMET) a étoffé sa gamme de matériels d'exploitation forestière.

Construits pour répondre aux besoins des exploitants forestiers et, plus particulière-